



新聞公報

香港政府新聞處印發
皇后大道中
拱北行
電話：五二三三二一九一

一九七四年八月十九日

星期一

目錄

水務局長強調所有水塘引水系統尊重村民用水權利……………第一頁

華富邨大部份樓宇暫停供水……………第二頁

港督主持四角大學運動會開幕典禮……………第三頁

勞工處婦女青年組深水埗設新辦事處……………第四頁

電視劇藝員皇后像廣場推銷獎券……………第五頁

消費者諮詢服務……………第六頁

香港仔若干街道後日改交通措施……………第九頁

港督麥理浩爵士視察九龍城紅磡……………第九頁

水務局長強調
所有水塘引水系統
尊重村民用水權利

政府設計河流集水口使溪水從集水口注入隧道網時，必定設法使當地村民優先獲得溪水，供灌溉及其他方面用途。

水務局長黎嚴烈今日在沙田主持萬宜輸水隧道貫通典禮時致詞，強調政府的水塘隧道網設計都以保留村民用水權利爲目的。

萬宜水塘長達二十五哩的隧道網於黎氏按掣引爆火葯後即告貫通。

黎嚴烈說，隧道開鑿既竣，與開鑿隧道同樣重要的地面上工程亦積極進行。此等工程包括在沙田和西貢之間，建造五哩長的引水道，水管及十九個河流集水口，將匯水區的淡水截留收集，導入隧道系統。

他指出有關人員根據往年在溪流所進行的一連串流量測量結果，於設計集水口時別出心裁，使溪水先應付當地村民需要，充裕有餘，然後才從集水口注入隧道網。

關於鑽掘隧道工程方面，黎氏說，隧道工程能如期完成，他相信在場觀禮人士定必同意這是一項非凡的成就。

他指出在施工過程中，困難重重，例如遇上土質柔軟之處，工程人員須立即採用臨時支撐方能向前掘。

另一工程最難進行之處爲主綫隧道通過筆架山火車隧道底下之處，兩條隧道上下相隔僅二十九呎，因此開鑿這一段時必須格外小心。

黎氏報告說，今日引爆貫通的主綫隧道全長十四哩，把下城門水塘及沙田濾水廠，和位於西貢半島末端刻正興建中的萬宜水塘連起來，加上十一哩長的支線隧道及用以匯集溪水的附屬集水口，整個隧道系統使水務當局可以利用一萬一千五百英畝的土地，收集更多淡水。

他指出主綫隧道不但輸送匯水區的水至萬宜水塘，並可將船灣海淡水湖的水轉輸該塘。

華富邨大部份樓宇

明晚起停水八小時

華富邨若干樓宇將於本月二十日晚上十時至翌日上午六時，暫停供水八小時，以便水務局人員在華富邨附近一段石排灣道進行接駁大水管工作。

受影響者爲華富邨內各樓宇，但其中四座，即華生樓，華泰樓，華興樓及華昌樓，則不受影響。

港督歡迎星馬印尼大學生
來港參加四角大學運動會

港督麥理浩爵士今（星期一）日上午在中區香港木球會主持第十四屆港、馬、星、印四角大學運動會開幕典禮，並致詞如下：

「本人現謹以總贊助人身份宣佈運動會開幕。

黃麗松博士提及首先倡議舉行四角大學運動會的前副校長賴德爵士。賴爵士會高興看到運動會已長成得規模這麼大。他今天因病不能到場，我知道大家都希望他早日痊愈。

像較早時候致詞的人士一般，本人要特別向來自星加坡、馬來亞及印尼的客人致意，我們萬分歡迎他們光臨。大家都切盼運動會開始，深知它會帶來使人興奮的心情和給予對體育有興趣的一切人士以鼓舞。

但我相信大家亦極之擁護運動的精神。我們彼此間的交情和對對方的態度，都因為地理關係，距離關係、歷史關係和語言關係而受到諸多限制。我認為克服這些障礙的最佳和最輕易的方法是由來自不同國家但志趣相同的人士共聚一起來互相切磋。

這些聚會可以大規模舉行，像這個運動會般，也可以小規模舉行，亦可是體育性質，或學術性質或專業性質的聚會。不論怎樣，它們所能帶來的，不祇是歡樂，還有共同了解這份頂寶貴的物品。

最後我要提一提籌委會。自從這個運動會以四角方式舉行以來，今次是首次由香港主辦。籌備工作至為艱巨，我知道籌委會如何努力去克服一切困難，籌措所需經費和確保運動會成功。

本人現以滿懷高興的心情宣佈第十四屆港、馬、星、印、四角大學運動會開幕。」

勞工處婦女青年組

深水埗設新辦事處

勞工處婦女及青年組另一新辦事處於星期五（廿三日）正式啓用。

該辦事處是該組第九間分處，位於九龍深水埗元洲街郵政局大廈七樓，將替長沙灣區及荔枝角區服務。如要查詢可撥電話號碼三十八六四七五三。

婦女及青年組主要負責確保工業界婦女及十四歲至十七歲之青年有關就業規例之推行。

法律規定婦女及青年之工作時數每日不得超過八小時，而每週不得超過四十八小時。同時並訂立一般福利之規定，如提供休息室及歇息設備、休息日，及不得受僱於危險性行業。

婦女及青年組之辦事處分佈於港九及新界之主要工業區。在九龍有六個辦事處，分別設於深水埗、長沙灣、油麻地、土瓜灣、新蒲崗及觀塘，在新界則設於荃灣及元朗，而在港島亦有一個辦事處。

「獅子山下」電視劇藝員

皇后像廣場推銷獎券

在香港電台攝製之「獅子山下」電視劇中扮演高家成員之五位知名藝員。今日（星期一）下午出現中區皇后像廣場，協力推銷第七期政府獎券。

該五位藝員良鳴，曾江，馮瑞珍，陳家儀及葛劍青籲請來往人士大解善囊購買獎券，為自己帶來中獎機會，並使社會福利獲得裨益。葛劍青當場高歌名曲數闕。香港電台藝員鍾偉明亦到場擔任司儀，場面極為熱鬧。

政府獎券管理委員會主席周啓賢及其他委員吳中炘，呂孝端，陳應津，及岑愼等並親自在場協助藝員勸銷獎券。

第七期獎券定於本週末上午十時在大會堂劇院攪珠開獎，歡迎市民入場參觀。

消費者諮詢服務
批發價格及供應情況每日行情

今日（星期一）根據食米管制計劃拍賣之食米，以及在九龍長沙灣蔬菜統營處批發市場及在魚類統營處批發市場分別出售之蔬菜及鮮魚之成交價格如下：

食米供應情況及批發價格

米名 供應情況 每斤批發價（以元計）
高 低 平均價

（中國米）絲苗

充裕

二。〇二

華南占

充裕

一。八六

雪占

|

|

千字占

|

|

（泰國米）百份百大米

充裕

一。八〇

谷仔米

充裕

一。七二

三號米

充裕

一。七〇

米碌

充裕

一。四五

糯米

充裕

一。七七

美苗

|

|

澳洲絲苗

充裕

一。六七

巴占

|

|

台灣蓬萊米

|

|

各地生豬 充裕

菜名	供應情況	每斤批發價格（以元計）		平均價
		高	低	
本地蔬菜	供應情況	每斤批發價格（以元計）		平均價
菜心	有限	一·四〇	〇·五〇	一·〇〇
白菜	充裕	〇·五〇	〇·一〇	〇·三〇
生菜	有限	一·〇〇	〇·四〇	〇·七〇
通菜	充裕	〇·四五	〇·一〇	〇·三〇
芥蘭	疏少	一·六〇	〇·六〇	一·二〇
豆角	有限	二·二〇	〇·五〇	一·四〇
葱	正常	一·四〇	〇·三〇	〇·八〇
菠菜	—	—	—	—
西洋菜	疏少	三·〇〇	一·五〇	二·五〇
芥菜	充裕	〇·四〇	〇·一〇	〇·二五
苋菜	充裕	〇·四〇	〇·一〇	〇·二五
蕃茄	疏少	四·〇〇	一·五〇	三·〇〇
生豬供應情況及批發價格 供應情況 生豬每担批發價格（以元計）				
		高	低	平均價
各地生豬		充裕	—	三二〇

香港仔若干街道

後日改交通措施

運輸署宣佈星期三（二十一日）起，香港仔實施新交通措施，駕車人士應留意。

由該日上午十時起，介於東勝道及成都道之一段湖北街，其行車方向將改為與目前採用者相反，只准車輛由東勝道單程駛向成都道。

所有車輛，如無運輸署署長書面批准，一概不得進入介於湖北街及西安街之一段東勝道。

每日上午七時起至午夜止，公共小型巴士不得在湖南街及成都道停車（但可停在該處之小巴士站）。

屆時各有關地點將設置適當之交通標誌，以指示駕車人士。

港督麥理浩爵士

視察九龍城紅磡

在烈日當空，氣溫達攝氏三十二度的炎熱天氣下，港督麥理浩爵士今日（十九日）下午巡視九龍城西頭村及紅磡包括紅磡新填地之新火車站在內。

麥理浩爵士在九龍民政專員梁定邦陪同下，首先視察西頭村。梁定邦為港督詳細介紹西頭村之情況。西頭村地勢較低，每年雨季都遇到嚴重水浸。自去年及今年先後建有兩所抽水房後，情況大大改善。港督會到抽水房參觀，並詢問該地村民有關預防水災之方法。

港督繼而前往木廠街巡視，九龍城副民政主任招成堅及該區互助委員會主席均在場迎迓。

該區共成立了互助委員會五十八個，積極發揮互助精神，共同撲滅罷惡。各大廈皆裝有鐵閘及警鐘，搶劫事件近來已大大減少。

港督繼而驅車前往馬頭圍道參觀香港房屋協會之紅磡邨，並與該會之高級屋宇助理事務員及該邨之互助委員會主席會晤。

隨後港督一行人驅車往紅磡新填地參觀興建中之新火車站。署理建築設計處副處長黃漢威及總工程師關弼均在場迎迓。